



## INFOMEISIN FOA OKETA PARENTS

# Saspenson, ekskluson an ekspel blong wanfala stiudent from wanfala steit an steit intagret skul

**Oketa skul talem iu dat pikinini blong iu hemi suspend. Disfala infomeisin pepa hemi givim iu samfala infomeisin. Iu save luk long olketa loa an rul abaotim stand-daon, saspenson, ekskluson an ekspel, hemi availabol from prinsipol.**

Waswe pikinini blong iu feisim panis from skul, iu bae save fil no hapi o kros long skul o pikinini blong iu. Iu bae laek foa sapotim pikinini blong iu no mata wat, o iu bae laek foa skul hemi panisim pikinini blong iu.

Hemi impotent foa herem tufala saed blong stori an waka wetem skul an pikinini blong iu foa tekem pikinini blong iu go bak long skul aegen.

**Stei Kwaet**

**Tok long pikinini blong iu abaotim wat hemi hapen**

**Tingting abaotim wei blong pikinini blong iu den go tok wetem prinsipol**

### **Saspenson: Kwestin pipol askem olowe**

#### **Wanem nao saspenson?**

Saspenson hemi wanfala fomol wei prinsipol actim stiudent from wanfala skul kasim taem bod hemi desaed folom aot kam long wanfala saspenson miting. Long disfala miting, disfala bod hemi save desaed foa:

- » liftim disfala saspenson wetem no eni kondison, o
- » liftim disfala saspenson wetem risonabol kondison hemi stei, o
- » wakem saspenson hemi long taem lelebet wetem risonabol kondison hemi stei, o
- » actim o ekspelim disfala stiudent.

#### **Waswe wanfala stiudent save saspend nomoa long brekem wanfala rul blong skul?**

Prinsipol no save saspendum stiudent long sem taem bikos hemi brekem wanfala skul rul o bihev nogud. Disfala prinsipol hemi mas konsidarem sekamstens blong wanwan situeisin an hemi satisfae dat disfala situeisin hemi fit foa saspendum disfala stiudent.

Disfala prinsipol mas akt fea.

#### **Hu nao save saspendum wanfala stiudent from skul?**

Prinsipol blong skul o wanfala man garem atoriti blong bod foa akt osem prinsipol save saspendum stiudent long skul (**Section 80(1) blong Education and Training Act 2020**).

#### **Wanem nao oloketa rison foa wanfala stiudent hemi saspend?**

Disfala prinsipol hemi mas satisfae long gud graon dat:

- » noti wei blong stiudent (sirias misbiheivia) hemi wanfala hamful o deinjaras eksampol long oketa narafala stiudent long skul (**Section 80(1)(a) blong Education and Training Act 2020**), o
- » disfala stiudent hemi gogo het foa disobei hemi wanfala nogud o deinjaras eksampol long oketa narafala stiudents long skul (**Section 80(1)(a) blong Education and Training Act 2020**), o
- » bikos long wei blong stiudent, disfala stiudent hemi save, o narafala stiudent long disfala skul, hemi bae ham if disfala stiudent hemi no saspend (**Section 80(1)(b) blong disfala Education and Training Act 2020**).

## **Waswe wanfala stiudent save suspend foa wanfala ‘incident’ taem narafala stiudent tekem wanfala differen aotkam foa disfala sem incident?**

Taem wanfala prinsipol hemi tinggim dat wanfala stiudent hemi sud suspend, disfala prinsipol hemi mas lukim everi evidens an everi sekamstans. Tufala stiudent hemi save apia osem tufala everiwan komitim sem akson long taem blong incident, bat taem disfala prinsipol lukim everi ting, hemi save fea foa tritim wan wan long stiudent different.

### **If pikinini blong mi hemi suspend, wanem nao bae happen neks?**

Bod (o wanfala komiti blong disfala bod) mas mit foa disaed long aotkam blong disfala saspen insaed long seven fala skul dei. Pikinini blong iu bae no save atendim bak disfala skul kasim taem bod hemi wakem disison blong oketa. Pikinini blong iu bae save nid foa go skul foa gaedens an kanseling long taem blong saspen (**Section 80(3) blong disfala Education and Training Act 2020**). Pikinini blong iu bae save go long skul long taem blong saspen foa oketa spesifik aktiviti o klas if iu askem prinsipol an hemi lukim dat wat iu askem hemi gud (**Section 80(3) blong Education and Training Act 2020**). Iu save ask abaoitim mekem samfala wei foa pikinini blong iu hemi mitim wanfala mein rikwamen foa wanfala kos blong stadi, o foa sitim wanfala test.

Iu save askem skul o Ministry of Education foa wanfala kopi blong disfala Edukeisin (Stand-daon, Sasperson, Ekskluson an Ekspel) Rule 1999. Oketa rule hemi long Ministri websait long: <https://education.govt.nz/school/managing-and-supporting-students/student-behaviour-help-and-guidance/stand-downs-suspensions-exclusions-and-expulsions-guidelines/appendices/appendix-2-education-rules-1999/>

Disfala rul hemi garem infomeisin abaoitim stand-daon an sasperson.

### **Wanem nao mi nid foa save abaoitim disfala miting blong bod?**

Disfala miting foa saspend oketa mas holem insaed long seven skul dei from deit blong sasperson (o insaed tenfala kalenda dei if disfala sasperson hemi tek ples insaed seven skul dei long end long term) (**Section 81(5) blong Education and Training Act 2020**). Prinsipol bae letem iu save long raeting abaoitim taem an ples foa miting. Prinsipol bae sendem iu disfala pepa 48 awas bifoa disfala miting:

- » Oketa step foa disfala miting foa holem an desaed long oketa sasperson.<sup>1</sup>
- » Wanfala kopi blong ripot blong prinsipol go long bod abaoitim disfala sasperson.

- » Kopi blong eni narafala materiol abaoitim disfala sasperson wea bae oketa presentim long disfala miting
- » Oketa sasperson opson hem stei foa bod (**Section 81(1) blong Education and Training Act 2020**) an oketa posibol aotkam blong disfala opson.

Iu an pikinini blong iu, an representeitiv blong iu, save atendim disfala miting an eni wan long ufala save tok long disfala miting. Iu sud trae foa planim wanem nao iu bae laek foa talem (**Section 85 blong Education and Training Act 2020**).

### **Hao nao bae mi save atendim disfala sasperson miting?**

Disfala miting hemi save happen in peson bat if iu no save mit in peson iu save askem disfala bod wea garem trasti foa wanfala miting long telefon o skaep insted. Iu mas sendem disfala rikwest long raeting go long bod semtaem iu faendin aot abaoitim disfala sasperson - imeil o teks hemi oraet foa diswan.

Disfala bod hemi save sei no if hem tekem disfala rikwest leit tumas (ie long dei blong sasperson miting) o if disfala skul hemi no garem oketa teknoloji aveilabol foa mit wetem iu onlaen.

### **Wat nao save happen long disfala miting?**

Disfala bod bae tekem ripot blong prisipol. Oketa bae askem iu foa givim long bod eni infomeisin iu bilivim dat bod hemi sud herem taem oketa mekem disison blong oketa. Pikinini blong iu an eni representeitiv iu tekem wetem iu save givim infomeisin go long bod. Plis tek not dat staka bod save laek foa mitim disfala yang man involv an herem saed long stori blong oketa.

Afta everi material oketa presentim an stori ovam,<sup>2</sup> everi wan wea no wanfala bod memba bae livim disfala miting (includim disfala prinsipol),<sup>3</sup> unles disfala bod hemi alaom everi wan foa stei. Disfala bod bae desaed long aotkam blong disfala sasperson.<sup>4</sup>

Disfala disison oketa mas wakem long gud wei an hemi no ken garem baya o ham. Diswan hemi minim disfala miting oketa mas ranem long wei hem:

- » tufala saed everiwan foa herem
- » oketa pati garem open maen, an no tingim fest disison
- » oketa pati no folom infleksibol rul o polisi
- » disfala bod hemi tok abaoitim onli oketa impotent tings
- » disfala bod hemi kasim wanfala disison wea hemi risinabol, fea an beis long oketa tru samting
- » prinsipol blong jastis nao mas folom.

<sup>1</sup> If iu no atend disfala miting bae hemi stat from iu.

<sup>2</sup> If niu infomeisin oketa presentim abaoitim pikinini blong iu long taem blong miting, iu save askem bod foa postponim disfala miting foa iu konsidarem disfala niu infomeisin.

<sup>3</sup> Prinsipol hemi wanfala bod memba, bata hemi olso wanfala non-bod memba taem hemi kasim taem foa bod hemi disaed long wat na akson oketa bae tekem.

<sup>4</sup> No mata bod hemi bae givim iu disison long disfala miting, oketa bae stil talem iu long raeting abaoitim wat oketa disaedim an rison foa disfala disison.

## Waswe afta disfala miting, bae pikinini blong mi save go bak long skul?

If disfala saspenson oketa liftim wetem no eni kondison, **YA**.

If disfala saspenson oketa liftim wetem gud kondison, **YA**.

Waswe disfala saspenson hemi ekstend wetem risonabol kondison foa wanfala set taem, **STUDENT BAE GO BAK LONG SKUL TAEM OKETRA KONDISON HEMI MIEETIM O EKSTENSON TAEM BLONG SASPENSON HEMI OVA (ENIWAN HEMI HAPEN FASTAEM)**.

If pikinini blong iu hemi aot o eskpel, **NO**.

## Tekem pikinini blong iu go bak long skul

Staka skul garem wanfala plan foa tekem stiudent go baek insaad long nomol skul rutin. Lu save help long:

- » waka wetem skul
- » agri long wanfala plan
- » iu sek if disfala plan hemi waka
- » iu kontinu foa tok tok wetem skul.

## Aot an ekspel: Kwestin pipol askem olowe

### Wanem nao bae hapen if pikinini blong mi hemi aot (stiudent anda 16)?

- » Pikinini blong iu bae no save atendim disfala skul wea oketa aotim hem.
- » Prinsipol bae hemi trae foa waka foa pikinini blong iu hemi atendim nara skul insaad long 10 skul deis (**Section 81(7) blong Education and Training Act 2020**).
- » Prinsipol hemi mas talem Ministry of Education if pikinini blong iu hemi no enrol long nara skul afta disfala 10 skul dei.
- » If prinsipol hemi no save wakem pikinini blong iu foa enrol long narafala skul, Ministry bae hemi help foa faendim narafala skul foa pikinini blong iu hemi atendim (**Section 82(1-4) blong Education and Training Act 2020**). Lu sud save, dat, disfala proses hemi save tekem samfala taem.
- » Nara wei, hemi foa iu trae foa enrolim pikinini blong iu insaad long narafala skul. Taem pikinini blong iu hemi aot, oketa bod blong narafala skul save no laek foa enrolim hem (**Section 87(2) blong Education and Training Act 2020**). (Ministry hemi save talem narafala state skul foa enrolim wanfala stiudent wea hemi no aot from skul.)

### Wanem nao save hapen if disfala saspenson hemi ekstend?

Pikinini blong iu bae no save atendim skul long taem blong saspenson taem anles iu aske prinsipol an prinsipol hemi konsidarem rikwest blong iu hemi risonabol (**Section 80(3) blong Education and Training Act 2020**).

Pikinini blong iu bae nid foa miting kondison oketa bod putim (Chemi foa helpem pikinini blong iu go bak long skul). Pikinini blong iu skul bae givim wanfala gud edukeisin program fitim hem (**Section 84(2) blong Education and Training Act 2020**). If disfala saspenson hemi ekstend foa moa den fo wiks, progres blong pikinini blong iu prinsipol bae hemi monitarem an ripot go bak long bod long oketa regiula miting. Lu bae tekem wanfala kopi long oketa ripot blong prinsipol.

If disfala bod hemi askem pikinini blong iu foa mitim risonabol kondison, an pikinini blong iu hemi no mitim oketa kondison, den prinsipol save askem bod foa mit aegen (**Section 81(3) blong Education and Training Act 2020**). Disfala miting foa tok tok abaatim diswan bae hemi folom sem step osem fest miting.

### Wanem nao bae hemi hapen if pikinini blong mi hemi ekspel (stiudent 16 an ova)?

- » Pikinini blong iu bae no save atendim disfala skul hemi ekspel from.
- » Prinsipol hemi no nid foa hav tu faendim narafala skul foa pikinini blong iu hemi atendim, bata bae hemi save talem Ministry of Education if pikinini bong iu hemi laek foa kontinue wetem skul.
- » If pikinini blong iu hemi ekspel from skul, bod blong narafala state skul save no laek foa enrolim pikinini blong iu (**Section 87(2) blong Education and Training Act 2020**). Nomata, Ministry bae save helpem iu foa faendim narafala skul foa pikinini blong iu. Ministry hemi save givim oda foa narafala state skul foa enrolim wanfala stiudent hemi ekspel.
- » Nara wei, hemi foa iu trae foa enrolim pikinini blong iu insaad long narafala skul. Oketa skul no nid foa akseptim wanfala stiudent hemi eskpel from narafala skul.

### Wanem nao pepes foa lejisleisin long stand-daon, saspenson an ekskluson?

Pepeblong disfala lejisleisin hemi foa:

- » mek sua wan wan keis oketa dil wetem folom oketa prinsipol blong jastis
- » givim spes foa oketa rispons foa keis hemi garem differen sirias level
- » lelebet daonim impakts long atendance blong stiudent long skul
- » helpem stiudent foa go bak long skul, taem hemi stret taem.

## Wea nao iu save go if iu laekem samfala gaidens an advaes?

### Student Rights Service

This service is run by Wellington Community Law Centre (wclc)

**PO Box** 24005, Wellington 6142

**Tel:** 04 499 2928

**Emeil:** [info@wclc.org.nz](mailto:info@wclc.org.nz)

**Web:** [www.wclc.org.nz/our-services/the-student-rights-service/](http://www.wclc.org.nz/our-services/the-student-rights-service/)

### Address:

Level 2, 15 Dixon St  
Wellington

Te Awa Kairangi  
Level 2, 59 Queens Drive  
Hutt Valley

### YouthLaw Aotearoa (neisinwaed)

**Tel:** 0800 884 529

**Emeil:** [nzyouthlaw@gmail.com](mailto:nzyouthlaw@gmail.com)

**Web:** [www.youthlaw.co.nz](http://www.youthlaw.co.nz)

### Komisina foa Pikinini

**PO Box** 5610, Wellington 6145

**Tel:** 0800 2244 53

**Emeil:** [advice@occ.org.nz](mailto:advice@occ.org.nz)

**Web:** [www.occ.org.nz](http://www.occ.org.nz)

### Komiuniti Loa Senta

**Web:** [www.communitylaw.org.nz](http://www.communitylaw.org.nz)

### Citizens Advice Bureau

**Tel:** 0800 367 222

**Web:** [www.cab.org.nz](http://www.cab.org.nz)

Tinging oketa pipol wea save long pikinini blong iu an save tok foa oketa, osem coach, tisa aid o gaedens kaonsela.

**Plis tek not:** hemi no mas gud foa askem skul staf memba o memba blong skul bod trasti, bikos oketa bae no save tok foa pikinini blong iu.

### MINISTRY OF EDUCATION

[www.education.govt.nz](http://www.education.govt.nz)

Tai Tokerau	<b>Tel:</b> 09 436 8900	<b>Emeil:</b> <a href="mailto:enquiries.whangarei@education.govt.nz">enquiries.whangarei@education.govt.nz</a>
Auckland	<b>Tel:</b> 09 632 9400	<b>Emeil:</b> <a href="mailto:enquiries.auckland@education.govt.nz">enquiries.auckland@education.govt.nz</a>
Waikato	<b>Tel:</b> 07 850 8880	<b>Emeil:</b> <a href="mailto:enquiries.hamilton@education.govt.nz">enquiries.hamilton@education.govt.nz</a>
Bay of Plenty/Waiariki	<b>Tel:</b> 07 349 7399	<b>Emeil:</b> <a href="mailto:enquiries.BoP-Waiariki@education.govt.nz">enquiries.BoP-Waiariki@education.govt.nz</a>
Hawke's Bay/Tairāwhiti	<b>Tel:</b> 06 833 6730	<b>Emeil:</b> <a href="mailto:enquiries.napier@education.govt.nz">enquiries.napier@education.govt.nz</a>
Taranaki, Whanganui, Manawatu	<b>Tel:</b> 06 349 6300	<b>Emeil:</b> <a href="mailto:enquiries.wanganui@education.govt.nz">enquiries.wanganui@education.govt.nz</a>
Wellington eria	<b>Tel:</b> 04 463 8699	<b>Emeil:</b> <a href="mailto:enquiries.lowerhutt@education.govt.nz">enquiries.lowerhutt@education.govt.nz</a>
Nelson, Marlborough, West Coast area	<b>Tel:</b> 03 546 3470	<b>Emeil:</b> <a href="mailto:enquiries.nelson@education.govt.nz">enquiries.nelson@education.govt.nz</a>
Canterbury	<b>Tel:</b> 03 378 7300	<b>Emeil:</b> <a href="mailto:enquiries.christchurch@education.govt.nz">enquiries.christchurch@education.govt.nz</a>
Otago/Southland	<b>Tel:</b> 03 471 5200	<b>Emeil:</b> <a href="mailto:enquiries.dunedin@education.govt.nz">enquiries.dunedin@education.govt.nz</a>

## Iu save also kontaktim:

### Human Raets Komison

**Infoline:** 0800 496 877

**Emeil:** [infoline@hrc.co.nz](mailto:infoline@hrc.co.nz)

**Text:** 0210 236 4253

**Web:** [www.hrc.co.nz](http://www.hrc.co.nz)

### Ofis blong Ombudsman

**PO Box** 10152, Wellington 6143

**Niu Ziland-waed ansa fon**

**Tel:** 0800 802 602

### Komplain

**Emeil:** [info@ombudsmen.parliament.nz](mailto:info@ombudsmen.parliament.nz)

**Web:** [www.ombudsmen.parliament.nz](http://www.ombudsmen.parliament.nz)